

DIN EN 17925

ICS 65.080

Einsprüche bis 2022-12-21

Entwurf**Bodenverbesserungsmittel und Kultursubstrate –
Bestimmung des Temperatur- und Zeitprofils bei der Kompostierung
und Vergärung von Abfällen;
Deutsche und Englische Fassung prEN 17925:2022**

Soil improvers and growing media –
Determination of temperature and time profile during composting and digestion;
German and English version prEN 17925:2022

Amendements du sol et supports de culture –
Détermination des profils temps/température pendant le compostage et la digestion;
Version allemande et anglaise prEN 17925:2022

Anwendungswarnvermerk

Dieser Norm-Entwurf mit Erscheinungsdatum 2022-10-21 wird der Öffentlichkeit zur Prüfung und Stellungnahme vorgelegt.

Weil die beabsichtigte Norm von der vorliegenden Fassung abweichen kann, ist die Anwendung dieses Entwurfs besonders zu vereinbaren.

Stellungnahmen werden erbeten

- vorzugsweise online im Norm-Entwurfs-Portal von DIN unter www.din.de/go/entwuerfe bzw. für Norm-Entwürfe der DKE auch im Norm-Entwurfs-Portal der DKE unter www.entwuerfe.normenbibliothek.de, sofern dort wiedergegeben;
- oder als Datei per E-Mail an nal@din.de möglichst in Form einer Tabelle. Die Vorlage dieser Tabelle kann im Internet unter www.din.de/go/stellungnahmen-norm-entwuerfe oder für Stellungnahmen zu Norm-Entwürfen der DKE unter www.dke.de/stellungnahme abgerufen werden;
- oder in Papierform an den DIN-Normenausschuss Lebensmittel und landwirtschaftliche Produkte (NAL), 10772 Berlin oder Am DIN-Platz, Burggrafenstr. 6, 10787 Berlin.

Die Empfänger dieses Norm-Entwurfs werden gebeten, mit ihren Kommentaren jegliche relevanten Patentrechte, die sie kennen, mitzuteilen und unterstützende Dokumentationen zur Verfügung zu stellen.

Gesamtumfang 21 Seiten

DIN-Normenausschuss Lebensmittel und landwirtschaftliche Produkte (NAL)

Nationales Vorwort

Dieses Dokument (prEN 17925:2022) wurde vom Technischen Komitee CEN/TC 223 „Bodenverbesserungsmittel und Kultursubstrate“ erarbeitet, dessen Sekretariat von NEN (Niederlande) gehalten wird.

Das zuständige deutsche Normungsgremium ist der Arbeitsausschuss NA 057-03-01 AA „Bodenverbesserungsmittel und Kultursubstrate“ im DIN-Normenausschuss Lebensmittel und landwirtschaftliche Produkte (NAL).

Um Zweifelsfälle in der Übersetzung auszuschließen, ist die englische Originalfassung beigelegt. Die Nutzungsbedingungen für den deutschen Text des Norm-Entwurfes gelten gleichermaßen auch für den englischen Text.

Aktuelle Informationen zu diesem Dokument können über die Internetseiten von DIN (www.din.de) durch eine Suche nach der Dokumentennummer aufgerufen werden.

Bodenverbesserungsmittel und Kultursubstrate – Bestimmung des Temperatur- und Zeitprofils bei der Kompostierung und Vergärung von Abfällen

Soil improvers and growing media – Determination of temperature and time profile during composting and digestion

Amendements du sol et supports de culture – Détermination des profils temps/température pendant le compostage et la digestion

Inhalt

	Seite
Europäisches Vorwort	3
Einleitung	4
1 Anwendungsbereich	5
2 Normative Verweisungen	5
3 Begriffe	5
4 Anforderungen	6
4.1 Allgemeines	6
4.2 Anforderungen an Prozesse in Kompostieranlagen	6
4.3 Anforderungen an Prozesse in Vergärungsanlagen	7
5 Gerät	7
6 Verfahren	7
6.1 Allgemeines	7
6.2 Direkte Temperaturmessungen im Material des Kompostiersystems	8
6.3 Indirekte Temperaturmessungen in der Luft des Kompostiersystems	8
6.4 Temperaturmessungen in Vergärungsanlagen	9
6.5 Dokumentation der Temperatur	9
6.6 Messeinschränkungen	9

Europäisches Vorwort

Dieses Dokument (prEN 17925:2022) wurde vom Technischen Komitee CEN/TC 223 „Bodenverbesserungsmittel und Kultursubstrate“ erarbeitet, dessen Sekretariat von NEN gehalten wird.

Dieses Dokument ist derzeit zur CEN-Umfrage vorgelegt.

Dieses Dokument wurde im Rahmen eines Normungsauftrages erarbeitet, den die Europäische Kommission und die Europäische Freihandelsassoziation CEN erteilt haben.

Einleitung

Dieses Dokument ist anwendbar auf Temperaturmessungen während des Kompostier- und Vergärungsprozesses.

In Kompostieranlagen wird mittels einer geeigneten Prozesskontrolle und unter günstigen Bedingungen in Bezug auf Sauerstoffzufuhr und Luftfeuchte eine starke biologische Aktivität und die daraus folgende Selbsterhitzung des biologisch abbaubaren Materials hervorgerufen. Die Temperaturmessungen dienen dazu, die bei diesem Prozess stattfindende Hygienisierung zu überprüfen.

In Vergärungsanlagen wird die Hygienisierung durch einen thermophilen Vergärungsprozess oder einen Pasteurisierungsschritt erreicht. Die Temperaturmessungen dienen als Nachweis der Einhaltung der vorgegebenen Zeit-Temperatur-Spezifikationen.

1 Anwendungsbereich

Dieses Dokument legt Verfahren zur Bestimmung der Temperatur- und Zeitprofile während der Kompostierung und Vergärung zur Herstellung von Kompost und Gärrückständen fest.

Die Prozessüberwachung besteht aus dem organisierten Überprüfen und Aufzeichnen der Temperatur zu einem bestimmten Zeitpunkt während des Kompostier- und Vergärungsprozesses.

Dieses Dokument gilt nur für Kompostierung und Vergärung.

Dieses Dokument ist zur Anwendung durch Hersteller und Überwachungsbehörden bei der Kontrolle von Herstellungsprozessen vorgesehen.

Die Anforderungen dieses Dokuments können von den nationalen gesetzlichen Vorgaben bezüglich der Produktion von Kompost und Gärrückständen abweichen.

2 Normative Verweisungen

Die folgenden Dokumente werden im Text in solcher Weise in Bezug genommen, dass einige Teile davon oder ihr gesamter Inhalt Anforderungen des vorliegenden Dokuments darstellen. Bei datierten Verweisungen gilt nur die in Bezug genommene Ausgabe. Bei undatierten Verweisungen gilt die letzte Ausgabe des in Bezug genommenen Dokuments (einschließlich aller Änderungen).

CEN/TS 17732, *Bodenverbesserungsmittel und Kultursubstrate — Terminologie*

3 Begriffe

Für die Anwendung dieses Dokuments gelten die Begriffe nach CEN/TS 17732 und die folgenden Begriffe.

ISO und IEC stellen terminologische Datenbanken für die Verwendung in der Normung unter den folgenden Adressen bereit:

— ISO Online Browsing Platform: verfügbar unter <https://www.iso.org/obp>

— IEC Electropedia: verfügbar unter <https://www.electropedia.org/>

3.1

Zusatzstoffe

Materialien oder Substanzen, die zur Verbesserung der Prozessleistung und Umweltleistung des Kompostier- und/oder Vergärungsprozesses verwendet werden

3.2

Vergärung

kontrollierte Zersetzung von biologisch abbaubaren Materialien, die vorwiegend anaerob und bei Temperaturen abläuft, die für mesophile oder thermophile Bakterien geeignet sind

3.3

Charge

Produktmenge, die durch denselben Prozess, unter denselben Bedingungen und zur gleichen Zeit hergestellt wurde, auf dieselbe Weise gekennzeichnet ist und von der angenommen wird, dass sie bei einer Beprobung nach einem bestimmten Probenahmeplan dieselben Merkmale aufweist

3.4

Kompost

Material aus Feststoffteilchen, das beim thermophilen aeroben Kompostieren von biologisch abbaubarem Material mittels Mikroorganismen entsteht und hygienisiert und stabilisiert wurde